

Liebe Eltern, liebe Elternvertreter,

aufgrund unserer Statutenänderung ist es auch für die gewählten Elternvertreter aus den Grundschulen möglich, als Einzelpersonen bei der FAPEL Mitglied zu werden und auf nationaler Ebene mitzuarbeiten.

Mitglieder der Fédération sind also die Elternvereinigungen, die Elternkomitees, die Elternvertreter und jede andere Eltern - Organisation, die die gleichen Ziele wie die FAPEL verfolgt.

Ich möchte noch einmal daran erinnern, dass es keine zwei Arten von Elternvertretern gibt!

In den Schulen werden Elternvertreter gewählt, die sich für die schulischen Belange der Kinder und ihrer Eltern einsetzen. Wie sie sich ihre jeweiligen Aufgaben aufteilen, bleibt ihnen selbst überlassen. Es gilt aber zu bedenken, dass nur eine Bündelung der Interessen und die Zusammenarbeit untereinander sinnvoll sind und zu einem entsprechenden Erfolg führen.

Es gibt genug zu tun, etliche Entscheidungen stehen an: Lasst uns zusammenarbeiten, um die für unsere Kinder bestmöglichen Lösungen zu erreichen! Teilen Sie uns Ihre Ideen und Ihre Themenwünsche mit, zu denen wir Stellungnahmen ausarbeiten sollen!

Cher parents, chers représentants des parents,

Suite au changement de nos statuts les représentants des parents élus dans les écoles fondamentales sont admissibles comme membres de la FAPEL pour travailler ensemble au niveau national.

Les membres de la Fédération sont alors les associations, les comités des parents, les représentants des parents d'élèves et toute autre organisation de parents ayant un but conforme avec la FAPEL.

Pour vous rappeler: Il n'existe pas deux genre différents de représentants des parents!

Les représentants des parents sont élus dans les écoles et s'emploient pour les intérêts des enfants et leurs parents. C'est à eux de décider du fonctionnement des différentes charges. Mais n'oubliez pas que seule une alliance des intérêts et une collaboration commune permettent d'obtenir le succès souhaité.

Il y a tant de choses à faire, des décisions à prendre: Travaillons ensemble pour obtenir les meilleures solutions pour nos enfants! Envoyez-nous vos idées et vos sujets pour élaborer des avis!

Jutta Lux-Hennecke



58, bd G-D. Charlotte
L-1330 Luxembourg
Téléphone 46 60 96
Fax 46 60 98
e-mail: fapel@education.lu
www.fapel.lu

Fédération
des Associations
de Parents d'Elèves
du Luxembourg

FAPEL
Association sans but lucratif

Avis de la Fapel sur les nouveaux bilans

La Fapel en tant que fédération représentant les parents d'élèves et donc en tant que partie prenante dans l'évaluation des enfants, a l'honneur de vous remettre son avis sur les nouveaux bilans tels qu'ils ont été présentés en date du 2 avril 2014.

Globalement les nouveaux bilans sont beaucoup plus concis que les bilans précédents ce qui devrait permettre à chaque enseignant de les remplir avec le plus grand soin possible.

Ce qui nous semble primordial c'est la définition des socles et des compétences à acquérir pour atteindre tel ou tel socle. Dans la définition des compétences il s'agit de définir les connaissances à acquérir ainsi que l'application pratique de ces connaissances. Dans la définition des socles il s'agit de définir clairement ce que l'enfant doit atteindre / acquérir comme connaissances pour passer d'un cycle à un autre voire évoluer à l'intérieur d'un même cycle.

De plus, il faut dès le départ définir clairement les exigences pour entrer dans les enseignements secondaires classiques ou techniques. Ces exigences doivent être compréhensibles tant pour les enseignants, les élèves que pour les parents. Il s'agit d'éviter la situation existant actuellement où l'on se base sur des rumeurs pour savoir quelles sont les exigences pour entrer dans un certain type d'enseignement secondaire.

Nous commenterons par la suite les différents points qui ont retenu notre attention à la lecture du projet de bilans intermédiaires soumis.

Compétences transversales

Dans cette rubrique il nous semble opportun de reprendre l'ancien tableau figurant dans les bilans actuellement à savoir :

L'élève :

- ◇ coopère et collabore avec ses co-disciples
- ◇ agit de manière civile et responsable
- ◇ respecte les règles de la vie en commun
- ◇ travaille de façon autonome
- ◇ prend des initiatives
- ◇ participe activement en classe
- ◇ respecte les délais
- ◇ soigne la présentation de ses travaux
- ◇ soigne son écriture

lieu de se limiter à 3 compétences comme actuellement repris dans le projet. De plus une rubrique concernant la « conduite » de l'élève devrait être rajoutée dans le tableau.

Attitude au travail

L'attitude au travail qui est évaluée dans chaque matière dans les bilans actuels devrait être maintenue au niveau de chaque matière.

Branches principales : Allemand, Français et Mathématiques

Les compétences sont scindées en 4 rubriques qui ne contiennent plus que le titre des différents points des anciens bilans à savoir :

Production orale
Compréhension de l'oral
Production écrite
Compréhension de l'écrit

=> pour les 2 langues et les rubriques

Espace et formes
Nombres et opérations
Grandeurs et mesures
Résolution de problèmes d'arithmétique

=> pour les mathématiques.

A l'intérieur de ces rubriques il n'y a plus de détail. De ce fait la partie du bilan « thèmes à aborder » qui se trouve à la suite de chaque branche a une grande importance et doit être remplie avec grand soin par les enseignants. Il s'agit de détailler à cet endroit les différentes forces et faiblesses de l'élève et doit contenir également des propositions lui permettant de s'améliorer. Cette partie du bilan est la plus importante et doit donner une image complète de l'élève aux parents.

La partie « perspectives communes » doit être remplie **ensemble** avec les parents et non à l'avance par l'enseignant sans en avoir préalablement discuté avec les parents.

Eveil aux sciences

L'éveil aux sciences doit être subdivisé dans les branches géographie, biologie et histoire au moins au cycle 4.

De plus une évaluation devrait être faite des compétences des élèves dans ce domaine à travers tous les cycles. Il ne faut pas se limiter dans le bilan à cocher les matières qui ont été vues par l'élève mais il faut évaluer ses compétences dans ses matières.

Expression corporelle, psychomotricité, sport et santé

Nous demandons formellement à ce la natation soit évaluée individuellement. De plus nous réitérons notre demande à ce que le cours de natation soit donné par un maître-nageur attitré même si c'est sous la responsabilité du titulaire de classe. Il s'agit d'une question de sécurité pour les élèves (il faut savoir nager) et d'égalité des chances (tous les parents ne peuvent payer des cours de natation à leur enfant). Or force est de constater qu'actuellement les enfants n'apprennent pas à nager à l'école !

Eveil à l'esthétique, à la création et à la culture

Nous pensons que ces matières devraient dans la mesure du possible être enseignées par des spécialistes. Dans tous les cas, les enseignants devraient au moins être contraints de participer à un nombre minimum de manifestations culturelles avec leur classe par année scolaire. En effet, l'offre ne manque pas et la réponse des enseignants à cette offre est pour le moment insatisfaisante. Ceci dans un but de cohésion sociale et d'égalité des chances.

Vie en commun et valeurs

Cette rubrique qui contenait l'évaluation du cours d'éducation morale et sociale et du cours de religion fait totalement défaut. Or sauf erreur de notre part ces cours n'ont pas encore disparus du plan d'étude et donc cette rubrique est à prévoir dans les bilans.

En dehors des commentaires repris ci-dessus nous pensons qu'il faut également tenir compte des points suivants.

La mise en pratique de l'évaluation doit être commune à travers le pays et ne peut dépendre d'une école. Il faut que le Ministère définisse clairement la manière dont les enseignants sont sensés évaluer les élèves. De plus il faut définir comment les enfants sont dorénavant testés / évalués et il faut uniformiser la méthode d'évaluation (pas de smileys, de grenouille sur une échelle, etc). Il faut de plus que l'évaluation puisse être rapprochée avec le bilan par après c'est-à-dire que l'évaluation de l'élève doit découler de ses tests / travaux réalisés au cours du trimestre. La méthode d'évaluation ne peut différer d'une école à une autre.

La mise en place de direction au sein des écoles permettrait de s'assurer que les demandes / exigences mises en place par le Ministère soient respectées par tous les enseignants.

La mise en place d'un nouveau bilan devra être expliqué aux parents lors de la première réunion d'introduction de l'année scolaire et pas uniquement au moment du premier bilan intermédiaire.

Un dernier point qui nous tient à cœur et qui est lié aux compétences à atteindre. Il est inconcevable que les enseignants aient le choix entre différents livres sans qu'au sein d'une même école les enseignants ne se soient au moins assurés de la cohérence par rapport aux autres cycles (par exemple en mathématiques où les élèves passent du Zahlenbuch au Flex und Flo pour revenir aux anciens livres de mathématiques).

Nous sommes disposés à discuter des différents points avec les personnes concernées afin que la réforme du bilan intermédiaire soit un succès et soit la dernière pour un certain temps.

(Mai 2014)

Conseil d'administration de la FAPEL 2014/2015

Présidente : Jutta Lux-Hennecke

Vice-Présidente : Romy Couturier-Fehres

Trésorière : Christel Ries-Hermand

Administrateurs : Raymonde Gerson

Membres cooptés : Jean Boden

François Havé

Laurence Closener-Weides

Manon Ludwig

Christiane Schaus

Patrick Schroeder

Diana Stiegler

Jean-Marie Wagner

Blanche Wilmes

Aux représentants des parents de tous les écoles / An die Elternvertreter aller Schulen:

Devenez membre de la FAPEL,
envoyez vos adresses e-mail ou vos numéros de téléphone et/ou vos questions au secrétariat!

Werden Sie Mitglied bei der FAPEL,
senden Sie Ihre E-Mail-Adressen oder Telefonnummern und/oder
Ihre Fragen an unser Sekretariat!

Am 15. März 2014 feierte die Elternvereinigung der Gemeinde Useldange (APECU)
ihr 20jähriges Bestehen und konnte auf eine erfolgreiche Zusammenarbeit mit allen
Schulpartnern zurückblicken.

Wir gratulieren herzlich und wünschen weiterhin viel Erfolg im Interesse der Kinder!

Ecole fondamentale:

Schwimm- und Sportunterricht in jeder Schule durch entsprechend ausgebildete Lehrkräfte!

Es geht um die Sicherheit und die Gesundheit unserer Kinder!

Jedes Kind sollte mit Abschluss der Grundschule schwimmen können, Aufwärmtechniken
sollten angewandt werden!

Ansprechpartner für Kinder und Jugendliche in schwierigen Situationen:

kanner-jugend-telefon 11 61 11

Ansprechpartner für Eltern in allen Erziehungs- und Konfliktfragen:

Elterentelefon / écoute parents 26 64 05 55

(täglich von 9-12 Uhr / Mittwochs von 17 -22 Uhr) anonym und vertraulich!

INVITATION ASSEMBLEE DES MEMBRES

mardi, le 17 juin 2014 à 20.00 heures

au Centre Culturel Prince Henri

3, route de Diekirch, à Walferdange

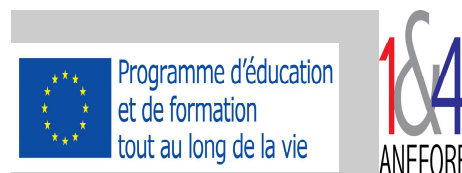
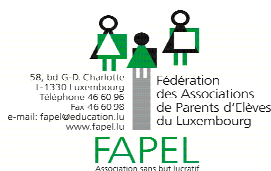
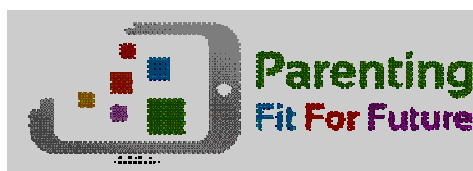
1. Présentation « Education morale et sociale », Monsieur Patrick Mergen, inspecteur
ens. fondamental
2. La FAPEL à l'écoute de ses membres :
 - L'enseignement en français (école fond./formation technicien)
 - Maître nageur et enseignants spécialisés en sport à l'école fondamentale
 - Formation professionnelle : pas de diplôme ou énorme retard
 - Les nouveaux bilans à l'école fondamentale
 - Orientation des élèves

Klärende Stellungnahme der FAPEL zu den Forderungen an die neue Regierung (FAPEL News N° 52) betreffend die „Education religieuse / Education morale et sociale“

Da die Wortwahl in der FAPEL-News wegen Ungenauigkeit zu Diskussionen geführt hat, hier noch einmal eine Klarstellung: Laut Regierungsprogramm sollen 2 Unterrichtsfächer abgeschafft werden, der Religionsunterricht und der Moral- und Sozialunterricht. Dafür soll ein neues Fach ausgearbeitet werden, von dem wir aber noch keine Inhalte kennen. Die Eltern hatten bisher die Wahl, ob sie ihre Kinder im Religionsunterricht oder im Moral- und Sozialunterricht anmeldeten. Wenn der Religionsunterricht wie beabsichtigt aus dem Programm der öffentlichen Schule gestrichen wird, entfällt diese Wahlmöglichkeit. Da den Äusserungen der verschiedenen Eltern zu entnehmen ist, dass bisher kein Konsens für ein Einheitsfach zu erreichen ist, respektiert die FAPEL die unterschiedlichen Meinungen der Eltern und plädiert für die Beibehaltung der beiden Fächer, so dass die Eltern jeweils nach ihrer Überzeugung entscheiden können, in welches Fach sie ihre Kinder schicken wollen.

Die Eltern haben signalisiert, dass sie auf keinen Fall zusätzliche Unterrichtsstunden ausserhalb des Schulprogramms wünschen, dass beide Fächer aber in das Programm der öffentlichen Schule hinein gehören.

Um allen Eltern die Gelegenheit zu geben, sich über die aktuellen Inhalte der beiden Fächer zu informieren, sind bereits oder werden noch diese Inhalte innerhalb einer „Assemblée des membres“ vorgestellt.



Parenting - Fit For Future

Parenting Fit For Future (PFFF) ist eine EU-Lernpartnerschaft zum Thema Elternweiterbildung.

Wir gehen gemeinsam der Frage nach, wie Neue Medien in der Elternbildung sinnvoll eingesetzt werden können. Dabei wird ein besonderer Fokus auf die Erreichbarkeit von Vätern und von Familien mit Migrationshintergrund (Mehrsprachigkeit) gelegt.

Rückblick

Treffen in Luxemburg 07.03.2014:

Kurze Vorstellungsrunde der Teilnehmer.

Vorstellung der Arbeit der **FAPEL** und von **ANEFORÉ** (nationale Agentur für dieses EU-Projekt).

<p>Luxemburger Schulen:</p> <p>Empfang und Integration neu zugezogener Schüler</p> <p>Kurze Beschreibung der Angebote des Bildungsministeriums zum Empfang und zur schulischen Integration neu zugezogener Schüler: Herausforderungen, Elternarbeit, Ausblick, Fragen + Antworten.</p> <p>MENJE Ministère de l'Education nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse</p> <p><i>Service de la scolarisation des enfants étrangers</i></p>	<p>Marguerite Krier</p> <p>Attachée de Gouvernement, Chef de Service</p>
<p>Elternbeteiligung im KANNERNASCHT</p> <p>Beschreibung der ASTI und der Struktur „Kannernascht“ (Zielpublikum). Vorstellung des Kontextes anhand von Statistiken: in Luxemburg lebende und arbeitende Bevölkerung und Schulbevölkerung. Konkrete Beispiele, wie die Elternbildung über die tägliche Arbeit mit den Kindern gefördert werden kann. Das Kannernascht versucht das Interesse und die Motivation der Eltern zu wecken und sie zur aktiven Beteiligung an den Projekten des Kannernaschts zu bewegen, mit dem Ziel ihnen zu helfen, ihr Selbstvertrauen zu stärken und sich auf informelle Art und Weise weiterzubilden.</p> <p>ASTI – Association de Soutien aux Travailleurs Immigrés</p>	<p>Yolande Antony</p> <p>Erzieherin</p>
<p>Man wird nicht als Eltern geboren...</p> <p>Die Entstehung der Elternschule - Das Konzept.</p> <p>Die Entwicklung und das Angebot 12 Jahre danach.</p> <p>Unsere Herausforderungen: Mehrsprachigkeit; Sozial schwache Familien; Väter.</p> <p>Elternschule Janusz Korczak – Projekt der Fondation Kannerschlass</p>	<p>Jeannine Schumann</p> <p>Sozialpädagogin, Familienberaterin, Koordinatorin der Elternschule</p>
<p>Migrations- Familien und Erziehung</p> <p>Migration: Informationen und Perspektiven über Erziehungswege der einhergehenden Herausforderung für Eltern und Erziehende.</p> <p>Familien-center</p>	<p>Gisèle Medinger</p> <p>Thérapeute familiale et systémique, Infirmière graduée hosp. lic. et agréée de l'Enseignement Secondaire et Supérieure en Sciences Hospitalières</p>
<p>E-learning und soziale Netzwerke im Dienst der zukünftigen und jungen Eltern</p> <p>Wir werden unsere E-learning- Lösungen im Rahmen unserer gemeinsamen Kommunikationsstrategie im Web darstellen: im Mittelpunkt unserer Präsentation stehen unsere Web-Plattform (E-learning, Blog, soziale Netzwerke) als Antwort der wachsenden Nachfrage nach zuverlässiger Auskunft über Gesundheitsthemen. Es wird auch eine Übersicht unserer europäischen Partnerschaften und zukünftigen Projekten im E-learning präsentiert.</p> <p>Clinique Bohler (Centre hospitalier du Kirchberg)</p>	<p>Tsvetelina Ivanova</p> <p>Chargée de com. Centre Hospitalier du Kirchberg</p> <p>Bistra Atanasova</p> <p>Chargée de com. Centre Hospitalier du Kirchberg</p>
<p>Das mehrsprachige Gehirn („D'méisproochegt Gehirn“)</p> <p>Macht das Sprachenlernen unsere Kinder gescheiter?</p> <p>Uni.lu Educational, Culture, Cognition and Society Research Unit</p>	<p>Prof. Dr. Pascale Engel de Abreu</p> <p>Associate Professor</p>

Gemeinsames Arbeiten der PFFF- Partner: Dokumentation und Ergebnissicherung.

Luxemburg 08.03.2014: Vorträge:

<p>Aufsuchende Elternhilfe am Beispiel des Projektes baby⁺</p> <p>Dieses Projekt zielt auf primäre Prävention und funktioniert im Rahmen kommunaler Zusammenarbeit. Es bietet allen Eltern aus den entsprechenden Gemeinden im ersten Lebensjahr ihres Kindes Information, Beratung und Unterstützung.</p> <p>Initiativ Liewensufank</p>	<p>Corinne Lauterbour-Rohla</p> <p>Hebamme, Koordinatorin der baby⁺-Projekte</p>
<p>Aktive Vaterschaft – von Anfang an</p> <p>Im Rahmen dieses Projektes sind spezielle Kursangebote nur für Väter geschaffen und vorhanden, wie etwa die Geburtsvorbereitungskurse, stärker auf die Belange der Väter ausgerichtet worden.</p> <p>Ziel dieses Konzeptes ist es, Väter zu ermutigen mehr am Familienleben und der Kinderbetreuung teilzunehmen und Probleme und Freuden, die mit der Versorgung des Kindes verbunden sind, von Anfang an ganz eng mitzuerleben.</p> <p>Initiativ Liewensufank</p>	<p>Berthold Heltemes</p> <p>Politologe, Sozialpädagoge</p>
<p>Erlebnispädagogische und erlebnistherapeutische Arbeit mit Familien</p> <p>Erlebnispädagogische (Outdoor) Aktivitäten vom Familjen-center: Teambuilding in Familien; <i>Pappen a Kanner</i> (spezielles Wochenende für Väter und ihre Kinder) usw.</p> <p>Neues Konzept: Integration von erlebnispädagogischen Elementen in der systemischen Familientherapie; "Familjen-coaching".</p> <p>Familjen-center</p>	<p>Marc Bressler</p> <p>Diplom Psychologe, Erlebnispädagoge i.A., Systemische Therapie / Familientherapie i.A.</p>
<p>Der Geschichtenrucksack</p> <p>Wie Bücher und Geschichten den Kindern in ihrer Muttersprache ein Sprungbrett sind, um der Schulsprache ohne Furcht zu begegnen. Dieses Projekt geht davon aus, dass die Kinder eher in eine neue Sprache hineinwachsen können, wenn ihre Muttersprache mit in Betracht gezogen wird.</p> <p>Der Geschichtenrucksack ermöglicht es, Eltern auf eine andere Art und Weise in die Schule mit einzubeziehen. Eine andere Elternarbeit entsteht. Es wird mit- und nicht gegeneinander gearbeitet.</p> <p>MENJE Ministère de l'Education nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse</p>	<p>Jeanne Letsch</p> <p>Schulinspektorin, Multilingualität</p> <p>Angelique Quintus</p> <p>Grundschullehrerin, Multilingualität</p>

Treffen in Salzburg 15.05.2014: Vorträge:

Digitale Medien und die Erreichbarkeit von Eltern

Mag. Rene Massatti präsentierte die Ergebnisse einer Trendforschungsstudie zur Erreichbarkeit von Eltern in den nächsten Jahren. Diese Erkenntnisse wurden in 4 Arbeitsgruppen:

MigrantInnen,

Neuankömmlinge/AsylwerberInnen,

Väter ohne "Elternbildungshintergrund" (über App Quizduell),

Väter dort erreichen wo sie sind (Fußballplatz, Eishockey)

diskutiert und es wurde über die Umsetzungsmöglichkeiten nachgedacht und diskutiert.

Besuch Eltern-Kind-Zentrum in Salzburg

Das Eltern-Kind Zentrum stellt sich vor.

Brainstorming:

Worin sehe ich die zukünftigen Herausforderungen in der Elternbildung und wie können wir ihnen begegnen?

Ergeben sich aus der präsentierten Trendforschungsstudie Konsequenzen für meine Arbeit?

Was sind unsere derzeitigen geplanten Projekte in der Elternbildung?

Für eine weitere Österreichweite und internationale Zusammenarbeit wünsche ich mir.....

Salzburg 16.05.2014: Vorträge:

Femmes TISCHE (CH), **eltern.chat** (AU) und **ELTERN TALK** (Bayern) stellen sich vor und erklären ihre Arbeitsweise.

Diskussion in 4 Arbeitsgruppen in Bezug auf die Umsetzung dieser Projekte in anderen Ländern.

Arbeit am Leitfaden.

Nähere Informationen finden Sie auf unserer Projektseite <http://www.parenting-fitforfuture.eu/>

FAPEL- Seminare 10.2014 – 03.2015

Liebe Eltern / Chers parents.

Wünschen Sie ein Thema für die Seminare? Schicken Sie uns bitte eine Mail. Wir werden Ihre Ideen, soweit wie möglich, in unsere Planungsgespräche mit den Referenten miteinbeziehen.

Avez-vous un sujet pour les formations? Veuillez-nous envoyer un e-mail. Nous tiendrons compte de vos souhaits, dans la mesure du possible, dans notre planification avec les formateurs.

An die Komitees der Elternvereinigungen / Elternkomitees / Elternvertreter

Wir bitten EUCH auf regionaler oder lokaler Ebene um Zusammenarbeit:

Sind Sie daran interessiert, ein Seminar abzuhalten?

Haben Sie ein Thema und eventuell einen Termin?

> Dann schicken Sie bitte eine Mail mit diesen Informationen an die FAPEL.

Die FAPEL bereitet für Sie die Seminar-Einladungen vor, vermittelt Ihnen den Kontakt zum Seminarleiter und nimmt die Einschreibungen entgegen.

Die Elternvereinigung / das Elternkomitee / die Elternvertreter übernimmt / übernehmen:

- die Reservierung eines Saales vor Ort für 20 Teilnehmer/Innen mit Flip-Chart / Beamer;
- die Verteilung der Einladungen an die Eltern der jeweiligen Schule;
- die Organisation der Kaffee-Pause (Obst/Kuchen, Getränke)

Nähere Informationen werden folgen.

In der Hoffnung auf eine gute Zusammenarbeit stehen wir Ihnen für weitere Fragen zur Verfügung und verbleiben mit freundlichen Grüßen.

Aux Associations des parents / Comités des parents / Représentants des parents

Nous demandons VOTRE coopération au niveau régional ou local:

Vous êtes intéressés à organiser un séminaire?

Vous avez un sujet et éventuellement une date?

> Veuillez envoyer un e-mail avec les informations à la FAPEL.

La FAPEL prépare les invitations des formations, arrange le contact avec le formateur et traite les inscriptions.

Les Associations / Comités des parents / Représentants des parents se chargent de :

- la réservation sur place d'une salle pour 20 personnes avec Flip-Chart / Beamer ;
- la distribution des invitations aux parents de leur école / lycée;
- l'organisation de la pause-café (fruits/gâteaux, boissons).

Des informations plus détaillées suivront.

Nous restons à votre entière disposition pour toutes informations supplémentaires.

Veuillez agréer, Mesdames, Messieurs, l'expression de nos sentiments les meilleurs.